
Central Valley Regional Water Quality Control Board

AVISO PÚBLICO: PROPUESTA DE CIERRE DEL CASO DE TANQUE SUBTERRÁNEO CON PÉRDIDA DE PETRÓLEO

PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: 15 de junio al 14 de agosto de 2026 (60 días)

**HUMAN SERVICES AGENCY; 145 S. SUTTER STREET, STOCKTON, CONDADO DE
SAN JOAQUÍN; CASO LUST #390296, ID GLOBAL #T0607700218**

La Junta Regional de Control de la Calidad del Agua de la Región Central (Central Valley Water Board) solicita comentarios del público. Planeamos cerrar el caso de tanque con fugas conocido como *Human Services Agency* (Agencia de Servicios Humanos). La propiedad se encuentra en 145 S. Sutter Street en Stockton, California.

Entre 1988 y 1990, se retiró un total de 14 tanques subterráneos de combustible alrededor de la propiedad. En 1989, las pruebas demostraron que los tanques que estaban ubicados en la esquina sureste de la propiedad habían tenido fugas de gasolina y habían contaminado el suelo y el agua subterránea. En 1989, los trabajadores excavaron aproximadamente 2,000 yardas cúbicas de suelo contaminado con gasolina de debajo de los tanques que tuvieron fugas. En 2019, los trabajadores realizaron acciones de limpieza adicionales para eliminar gasolina del agua subterránea debajo de la propiedad.

En 2020, el consultor contratado por la parte responsable de la fuga concluyó que la gasolina restante en el suelo no presenta un riesgo significativo para la salud humana, el medio ambiente o el uso futuro de la propiedad, según los criterios de la Política de Cierre de Bajo Riesgo de California. El personal de la Central Valley Water Board ha determinado que la gasolina restante en el agua subterránea no presenta un riesgo para la salud humana. Se espera que la gasolina restante en el agua subterránea se descomponga de manera natural con el tiempo. Debido a que el riesgo es bajo, el personal de la Central Valley Water Board recomienda cerrar el caso bajo la Política de Cierre de Bajo Riesgo de California. La Central Valley Water Board revisará los comentarios públicos antes de tomar una decisión final. Se adjunta un mapa que muestra la ubicación de la propiedad y dónde permanece gasolina en el agua subterránea.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Puede obtener información adicional en el sitio web **GeoTracker** de la [Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos](http://geotracker.waterboards.ca.gov/) (<http://geotracker.waterboards.ca.gov/>). Por favor contacte a Alan M. Buehler en la Junta Regional de Control de la Calidad del Agua de la Región Central si tiene preguntas o comentarios sobre este Aviso Público o sobre las actividades de limpieza ambiental en la Human Services Agency en S. Sutter Street:

Alan M. Buehler
Central Valley Regional Water Quality Control Board
11020 Sun Center Drive, Suite 200
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 464-4615
alan.buehler@waterboards.ca.gov

Servicios de Idiomas

Este aviso está disponible en inglés y español. Para solicitar la traducción de un documento escrito o servicios de interpretación, utilice **una** de las siguientes opciones:

- [Solicite servicios de idiomas](https://forms.office.com/g/M5PzfjQepk) en línea: <https://forms.office.com/g/M5PzfjQepk>
- Llame a la Oficina de Participación Pública, Equidad y Asuntos Tribales al (916) 341-5254
- Envíe un correo electrónico a: Contact@waterboards.ca.gov

Aviso para Personas con Discapacidad Auditiva

Los usuarios de TDD pueden obtener información sobre el caso usando el Servicio de Retransmisión del Estado de California al 711 o (800) 884-1684 para comunicarse con el Especialista de Participación Pública. Solicite que contacten a la Central Valley Water Board al (916) 464-3291 sobre el Aviso Público para el cierre propuesto del caso de la Human Services Agency en S. Sutter Street.

ADJUNTOS

Mapa con la gasolina restante en el agua subterránea

